



UN NOU MAPA PER L'ESPAI CATALÀ TRANSFRONTERER

- Un **nou mapa** de l'EsCaT, 20 anys després de la primera edició.

- Actualitzada, corregida, enriquida, aquesta edició il·lustra la **vocació transfronterera** dels nostres territoris i els seus **vincles** històrics inesborrables.

- Una **difusió** al Nord i al Sud de l'Albera.

- Una edició **respectuosa** amb les nostres **llengües**, català i occità, i amb la nostra **toponímia** autèntica.

- Un imaginari compartit per als **reptes comuns** d'un espai amb més d'un milió d'habitants.

- Una **col·laboració** reeixida OPLC · Casa de la Generalitat · Departament.

Cette nouvelle carte, venant succéder celle de 2005, a fait l'objet d'une refonte graphique ainsi que d'une rigoureuse actualisation, notamment en qui concerne les nouveaux axes routiers ainsi que les nouvelles divisions administratives.

Par ailleurs, elle traduit visuellement la distribution démographique au sein de l'EsCaT.

Enfin, elle affiche une toponymie authentique et respectueuse des langues territoriales, aussi bien pour l'occitan dans le Fenolhedés que pour la langue catalane, commune au Nord et au Sud des Albères.

L'Espace Catalan Transfrontalier est un territoire de plus d'un million d'habitants qui s'étend sur plus de 10 000 km², du département des Pyrénées-Orientales aux comarques de Girona, en Catalogne Sud.

Aussi, l'ESCAT se caractérise par de nombreuses similitudes concernant sa distribution démographique, ses enjeux territoriaux et écologiques ainsi que ses dynamiques économiques.

La présence d'une culture et d'une langue catalane communes fonde, par ailleurs, l'horizon de sens partagé par ce bassin de vie.

Aujourd'hui, les autorités locales situées de part et d'autre de la frontière souhaitent se doter d'un véritable projet transfrontalier commun, articulé autour de l'EsCaT, en réponse aux enjeux communs et porté par des liens ineffaçables.

Cette nouvelle carte, symbole et illustration de cette volonté partagée, a désormais vocation à être distribuée et affichée dans toutes les communes, les administrations publiques et les établissements scolaires, au Nord et au Sud des Albères, au sein de l'EsCat.



UN NOU MAPA PER L'ESPai CATALÀ TRANSFRONTERER

- Un **nou mapa** de l'EsCaT, 20 anys després de la primera edició.
- Actualitzada, corregida, enriquida, aquesta edició il·lustra la **vocació transfronterera** dels nostres territoris i els seus **vincles** històrics inesborrables.
- Una **difusió** al nord i al sud de l'Albera.

Aquest nou mapa, que pren el relleu de la primera edició del 2005, ha estat sotmès a una revisió gràfica i a una actualització rigorosa, en particular pel que fa als nous eixos viaris i a les noves divisions administratives. Així mateix, també reflecteix visualment la distribució demogràfica dins de l'ESCAT.

D'altra banda, proposa una toponímia autèntica que respecta les llengües pròpies del territori, tant per a l'occità, al Fenolledès, com per al català, llengua comuna al nord i al sud de l'Albera.

L'Espai Transfronterer Català és un territori de més d'un milió d'habitants que s'estén al llarg de 10.000 km², des del departament dels Pirineus Orientals o Catalunya Nord, fins a les comarques de Girona.

- Una edició **respectuosa** amb les nostres **llengües**, català i occità, i amb la nostra **toponímia** autèntica.
- Un imaginari compartit per als **reptes comuns** d'un espai amb més d'un milió d'habitants.
- Una **col·laboració** reeixida OPLC · Casa de la Generalitat · Departament.

L'ESCAT reuneix així, en un mateix espai de vida, dos territoris caracteritzats per nombroses similituds, tant pel que fa a la seva distribució demogràfica i les seves dinàmiques econòmiques, com pel que fa als seus reptes ecològics i de país. La presència d'una cultura i d'una llengua catalanes comunes fonamenta, tot naturalment, el sentit i l'horitzó compartits que encarna l'ESCAT.

Avui, institucions i societat civil, d'ambdós costats de la frontera, basteixen conjuntament una renovada dinàmica transfronterera dins de l'ESCAT, en resposta als reptes compartits i arrelada en lligams històrics inesborrables.

Aquest nou mapa, símbol i il·lustració d'aquest compromís compartit, és així cridat a ser difós a tots els ajuntaments, administracions i centres escolars de l'ESCAT, al nord i al sud de l'Albera.